

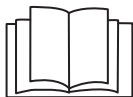


# Pizza Oven

## Instruction manual



<b>(NL)</b> Pizza-oven	7	<b>(IT)</b> Forno Per Pizza	22
Handleiding		Manuale di istruzioni	
<b>(FR)</b> Four à pizza	12	<b>(ES)</b> Horno De Pizza	27
Mode d'emploi		Manual de instrucciones	
<b>(DE)</b> Pizzaofen	17	<b>(PT)</b> Forno de pizza	32
Bedienungsanleitung		Manual de instruções	



**Model:**  
**CP868**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface. Ensure the surface is capable of supporting its weight.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- **Warning! Hot Surface! Take care when using the appliance. Always wear oven mittens when removing food.**
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- The appliance should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles, walls and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.
- Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning or carrying out maintenance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.



- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

## Pack Contents

The following is included:

- Buffalo Pizza Oven - 450x450mm Firestone
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

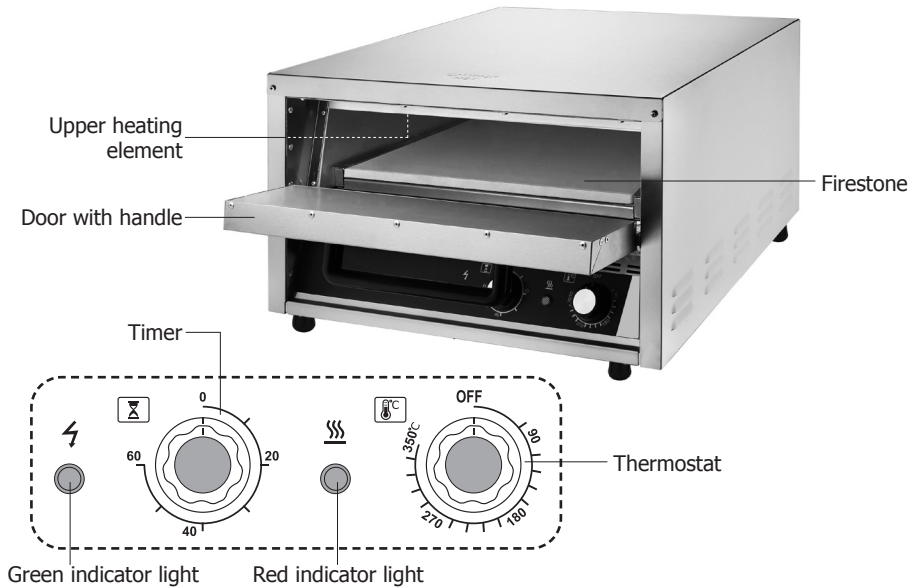
## Installation

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation.



**Note: Before using the appliance for the first time, clean the interior and the firestone with soapy water.**

## Operation



### Cooking

1. Put the food on the firestone and close the door.



**Note: This oven is intended for fast and crispy cooking of pizza, quiche, lasagne, pies, and particularly useful to heat up pizza slices or other delicate products. Do not use for other purposes.**

2. Connect the appliance to the mains power supply.
3. Set the thermostat to the desired temperature.
4. Set the timer knob to the desired cooking time. The appliance begins to heat up straight away.



**Note: During cooking, the red indicator light keeps on and off constantly, indicating the set temperature is kept.**

5. When the cooking time expires, the timer returns to **0** automatically.



**Note: The timer is just a reminder. Even after it returns to 0, the appliance is still running.**

6. **After use:** Turn the thermostat to **OFF** to switch the oven off. Then disconnect from the power supply.

## Cleaning, Care & Maintenance



**Switch off and disconnect the appliance from the power supply. Allow to cool down before cleaning.**

- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- For stains on the interior walls, wipe with a cloth dampened with some mild soapy solution. Ensure no moisture enters the inside of the cabinet.
- Always wipe dry after cleaning.

### Cleaning the firestone

- Periodically remove the firestone from the oven for cleaning.
- Clean using warm, soapy water. Rinse thoroughly and dry well.
- Re-locate the firestone in place.



**Note: Only clean the firestone after cooling down, or it may break.**

**Never use scouring pads or powers to avoid scratching the surface.**

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
Appliance heats up but indicator light does not come on	Bulb has expired	Call BUFFALO agent or qualified technician
Indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty thermostat	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Faulty heating elements	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat
Appliance slow to heat up	Cooking surface not clean	Clean cooking surface
	Faulty heating elements	Call BUFFALO agent or qualified technician

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Firestone size	Dimensions h x w x d mm	Weight
CP868	230V 50Hz	2000W	8.7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36.8kg

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat het oppervlak het gewicht kan dragen.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen onderdelen of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - NEN-praktijkrichtlijnen
  - Brandpreventie
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- Dompel het toestel NIET onder in water.
- **Waarschuwing! Heet oppervlak! Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat. Draag altijd ovenwanten bij het eruit halen van eten.**
- Blokkeer of bedek het toestel NIET, op geen enkele manier, wanneer het in gebruik is.
- Laat het toestel NIET onbeheerd achter, wanneer het in gebruik is.
- Het toestel mag niet in contact komen met of bedekt worden door makkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, textiel, muren en dergelijke. Zorg steeds voor een voldoende veiligheidsafstand tot de ontvlambare materialen.
- Schakel het toestel altijd uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen, alvorens te reinigen of onderhoud uit te voeren.
- Schakel het toestel altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.



- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO-onderhoudsmonteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat ze niet met het apparaat spelen.
- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit (klasse I-apparatuur), isolatie continuïteit en functionele test.

## Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO-product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Buffalo Pizzaoven - 450x450mm Pizzasteen
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

## Installatie

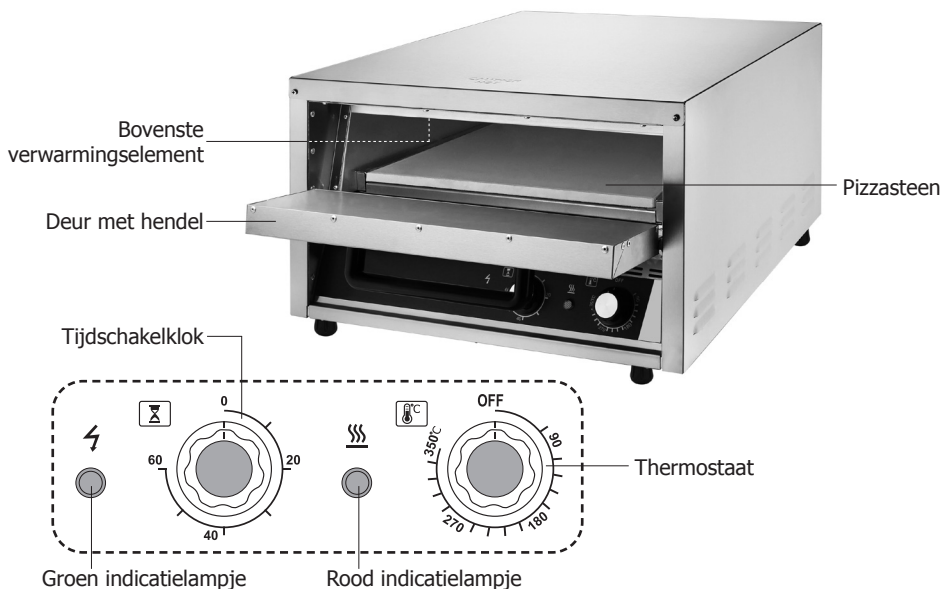
1. Haal het toestel uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle beschermende folie en bedekkingen grondig van alle oppervlakken verwijderd worden.
2. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het toestel en muren of andere voorwerpen, voor ventilatie.



**Toelichting: Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de binnenkant en het steen met zeepwater schoon maken.**



## Gebruiksaanwijzing



### Het eten klaarmaken

1. Leg het eten op de pizzasteen en sluit de deur.



**Toelichting:** deze oven is bedoeld voor het snel en krokant bereiden van pizza, quiche, lasagna, taarten & pasteitjes en is vooral handig om pizzapunten of andere verfijnde producten op te warmen. Niet voor andere doeleinden gebruiken.

2. Doe de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Zet de thermostaat op de gewenste temperatuur.
4. Stel de tijdschakelklok in op de gewenste kooktijd. Het apparaat begint meteen op te warmen.



**Toelichting:** Tijdens het koken blijft het rode indicatielampje constant aan en uit om aan te geven dat de ingestelde temperatuur behouden blijft.

5. Als de kooktijd is verstreken, keert de tijdschakelklok automatisch terug naar 0.



**Toelichting:** de tijdschakelklok is slechts een herinnering. Zelfs nadat het terugkeert naar 0, werkt het apparaat nog steeds.

6. **Na gebruik:** Zet de thermostaat op UIT (OFF) om de oven uit te schakelen. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

## Reiniging, zorg & onderhoud



**Schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de stroomtoevoer. Laat afkoelen, alvorens het toestel te reinigen.**

- Reinig de binnenkant van het toestel zo vaak mogelijk.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Gebruik, voor vlekken aan de binnenkant, een vochtige doek en zachte zeepoplossing. Zorg ervoor dat er geen vocht de kast binnendringt.
- Altijd nadrogen na het reinigen.

### Het schoonmaken van de pizzasteen

- Haal de pizzasteen regelmatig uit de oven om hem schoon te maken.
- Maak met warm zeepachtig water schoon. Grondig spoelen en goed afdrogen.
- Leg de pizzasteen op zijn plaats terug.



**Toelichting: Maak de pizzasteen pas schoon nadat deze is afgekoeld, anders kan deze breken.**

**Gebruik nooit schuursponsjes of schuurmiddelen om krassen op het oppervlak te voorkomen.**

## Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
Toestel warmt op maar het indicatielampje licht niet op	Lampje is kapot	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
Indicatielampje licht op maar toestel warmt niet op	Defecte thermostaat	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	Defecte verwarmingselementen	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	Thermostaat incorrect ingesteld	Controleer thermostaat
Toestel warmt traag op	Kookoppervlak niet proper	Reinig kookoppervlak
	Defecte verwarmingselementen	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Pizzasteen grootte	Afmetingen (l x b x d) mm	Gewicht
CP868	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Elektrische bedrading

De installatie moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerde elektricien.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en mag ook niet als zodanig worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.




BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable. Assurez-vous que la surface est capable de supporter son poids.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- EVITEZ d'immerger l'appareil dans l'eau.
- **Attention ! Surface chaude !** Faites attention lorsque vous utilisez l'appareil. Portez toujours des mitaines pour le four lorsque vous retirez des aliments. 
- EVITEZ d'obstruer ou de couvrir l'appareil pendant l'utilisation.
- EVITEZ de laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact ou être recouvert de matériaux facilement inflammables, notamment les rideaux, les textiles, les murs et les éléments similaires. S'assurer que la distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables est suffisante.
- Toujours éteindre l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- Ne convient pas pour une utilisation en extérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

- Four à pizza Buffalo - 450x450mm Firestone
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

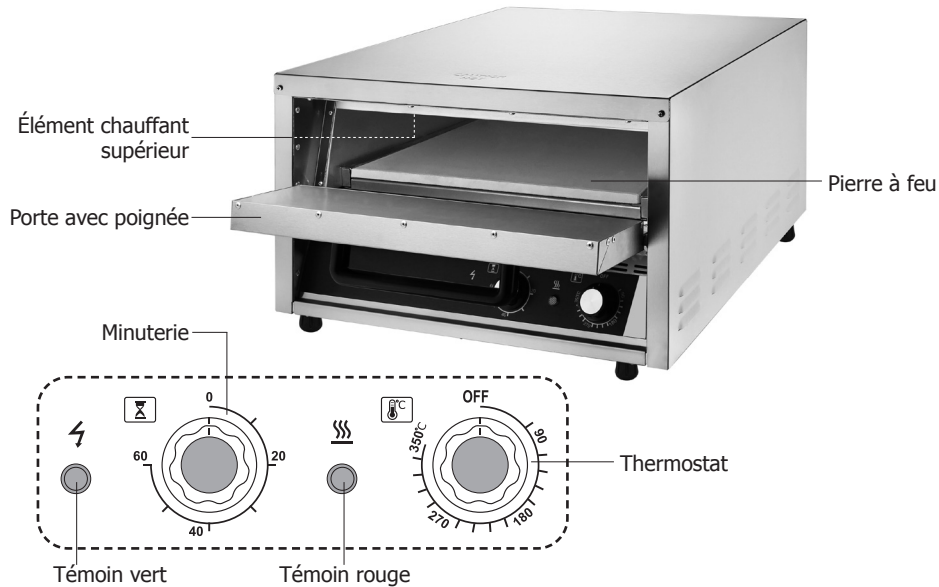
## Installation

1. Retirer l'appareil de l'emballage. S'assurer que tous les films et revêtements de protection en plastique soient correctement enlevés de toutes les surfaces.
2. Maintenir une distance de 20 cm (7 pouces) entre l'appareil et les murs ou autres objets pour la ventilation.



**Remarque : avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et la pierre à feu avec de l'eau savonneuse.**

## Fonctionnement



## Préparation

1. Mettez les aliments sur la pierre à feu et fermez la porte.



**Remarque : Ce four est destiné à la cuisson rapide et croustillante de pizzas, quiches, lasagnes, tartes, et particulièrement utile pour réchauffer des tranches de pizza ou d'autres produits délicats. Ne pas utiliser à d'autres fins.**

2. Connectez l'appareil à l'alimentation secteur.
3. Réglez le thermostat à la température souhaitée.
4. Réglez le bouton de minuterie au temps de cuisson désirée. L'appareil commence à chauffer immédiatement.



**Remarque : pendant la cuisson, le témoin rouge s'allume et s'éteint en permanence, indiquant que la température réglée est maintenue.**

5. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, la minuterie revient automatiquement à 0.



**Remarque : La minuterie est juste un rappel. Même lorsqu'elle revient à 0, l'appareil continue de fonctionner.**

6. **Après utilisation :** Mettez le thermostat sur OFF pour éteindre le four. Ensuite, débranchez l'alimentation électrique.

## Nettoyage, entretien et maintenance



**Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Laisser refroidir avant de nettoyer.**

- Nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil.
- Éviter d'utiliser des agents de nettoyage abrasifs. Ils pourraient laisser des résidus nocifs.
- Pour les taches sur les parois intérieures, essuyer avec un chiffon imbibé d'une solution savonneuse douce. S'assurer qu'aucune moisissure ne pénètre à l'intérieur de l'armoire.
- Toujours sécher après le nettoyage.

### Nettoyage de la pierre à feu

- Retirez périodiquement la pierre à feu du four pour la nettoyer.
- Nettoyez à l'eau chaude et savonneuse. Rincez abondamment et séchez bien.
- Remplacez la pierre à feu en place.



**Remarque : Nettoyez la pierre à feu uniquement après son refroidissement, dans le cas contraire, elle risque de se casser.**

**N'utilisez jamais de tampons pour éviter de rayer la surface.**

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
L'appareil chauffe mais le voyant lumineux ne s'allume pas	L'ampoule s'éteint	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
Le voyant lumineux sur l'appareil ne chauffe pas	Défaillance du thermostat	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Défaillance des éléments chauffants	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Réglage incorrect du thermostat	Vérification du thermostat
L'appareil chauffe lentement	La surface de cuisson est sale	Nettoyer la surface de cuisson
	Défaillance des éléments chauffants	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Intensité	Taille de Firestone	Dimensions h x l x p mm	Poids
CP868	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche ihr Gewicht tragen kann.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS-EN-Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser.
- **Warnung! Heiße Oberfläche!** Vorsicht bei der Verwendung der Gerät. Tragen Sie beim Entnehmen von Lebensmitteln immer Backofenhandschuhe.
- Verbauen oder bedecken Sie das Gerät NICHT in irgendeiner Weise, wenn es verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht mit leicht entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Textilien, Wänden und dergleichen in Berührung kommen oder von diesen abgedeckt werden. Achten Sie immer auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.



- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erbringen.

## Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Buffalo Pizzaofen - 450x450mm Feuerstein
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

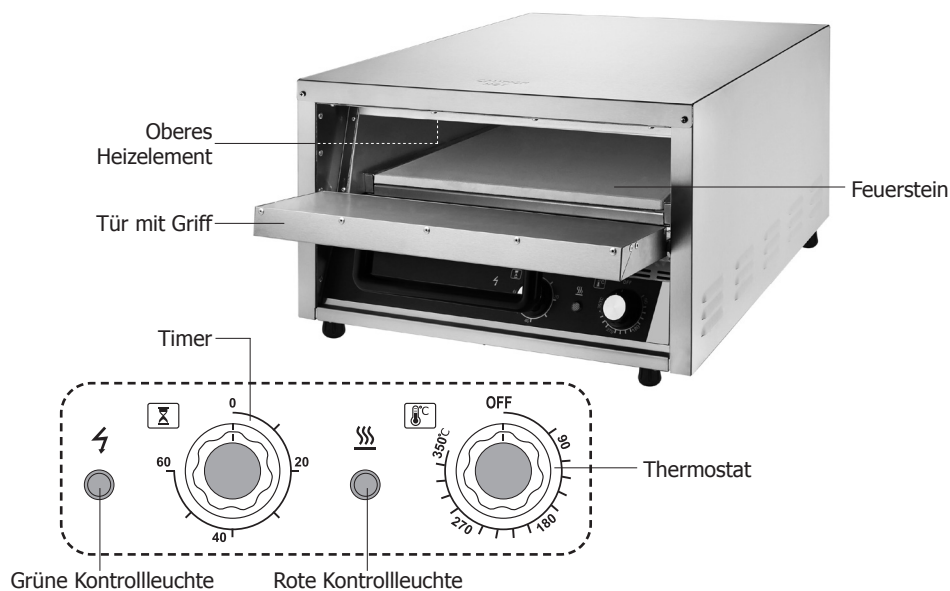
## Installation

1. Packen Sie das Gerät aus. Stellen Sie sicher, dass alle Plastikfolien und Beschichtungen von allen Oberflächen gründlich entfernt werden.
2. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen zur Belüftung ein.



**Hinweis: Reinigen Sie den Innenraum und den Feuerstein vor der ersten Benutzung des Gerätes mit Seifenwasser.**

## Betrieb



### Kochen

1. Legen Sie die Lebensmittel auf den Feuerstein und schließen Sie die Tür.



**Hinweis: Dieser Ofen ist für das schnelle und knusprige Garen von Pizza, Quiche, Lasagne, Pasteten bestimmt und besonders nützlich zum Erwärmen von Pizzascheiben oder anderen empfindlichen Produkten. Nicht für andere Zwecke verwenden.**

2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein.
4. Stellen Sie den Timer-Knopf auf die gewünschte Garzeit ein. Das Gerät beginnt sofort mit dem Aufheizen.



**Hinweis: Während des Kochvorgangs leuchtet die rote Kontrollleuchte und erlischt, um anzuzeigen, dass die eingestellte Temperatur beibehalten wird.**

5. Wenn die Garzeit abgelaufen ist, kehrt der Timer automatisch auf **0** zurück.



**Hinweis: Der Timer dient nur zur Erinnerung. Auch nachdem er auf 0 zurückgekehrt ist, läuft das Gerät weiter.**

6. **Nach Gebrauch:** Stellen Sie den Thermostat auf AUS, um den Ofen auszuschalten. Dann von der Stromversorgung trennen.

## Reinigung, Pflege und Wartung



**Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Vor dem Reinigen abkühlen lassen.**

- Reinigen Sie das Innere des Gerätes so oft wie möglich.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Rückstände hinterlassen.
- Wischen Sie Flecken an den Innenwänden mit einem mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt.
- Nach der Reinigung immer trocken wischen.

### Reinigung des Feuersteins

- Reinigen Sie den Feuerstein regelmäßig. Entfernen Sie ihn dazu aus dem Ofen.
- Reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser. Gründlich spülen und gut trocknen.
- Platzieren Sie den Feuerstein wieder an seinen Platz.



**Hinweis: Reinigen Sie den Feuerstein erst, wenn er abgekühlt ist, da er sonst brechen kann.**

**Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder Scheuermittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.**

## Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
Das Gerät heizt sich auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Glühbirne ist defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Kontrollleuchte leuchtet, aber das Gerät heizt sich nicht auf.	Defektes Thermostat	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Defekte Heizelemente	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat falsch eingestellt	Überprüfen Sie das Thermostat
Das Gerät heizt sich nur langsam auf.	Die Kochfläche ist nicht sauber	Reinigen Sie die Kochplatte
	Defekte Heizelemente	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Firestone Größe	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
CP868	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile. L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio nell'acqua.
- **Attenzione! Superficie calda.** Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Indossare sempre i guanti da forno quando si rimuovono gli alimenti.
- NON ostruire né coprire l'apparecchio in alcun modo quando è in funzione.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito durante le operazioni.
- L'apparecchio non deve entrare in contatto né essere coperto con materiali infiammabili, come tende, tessuti, pareti e simili. Sempre tenere le giuste distanze dai materiali infiammabili.
- Spegnerne sempre l'apparecchio, disconnettere l'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- Spegnerne e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non adatto all'uso esterno.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.



- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Questo dispositivo non è destinato all'impiego da parte di persone (anche bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di preparazione, a meno che non siano seguiti o istruiti in merito all'uso dell'apparecchio da un responsabile per la loro salute.
- I bambini vanno supervisionati per assicurarsi che non giochino con la presente apparecchiatura.
- BUFFALO raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

## Contenuto della confezione

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Forno da pizza Buffalo – Pietra refrattaria da 450x450mm
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

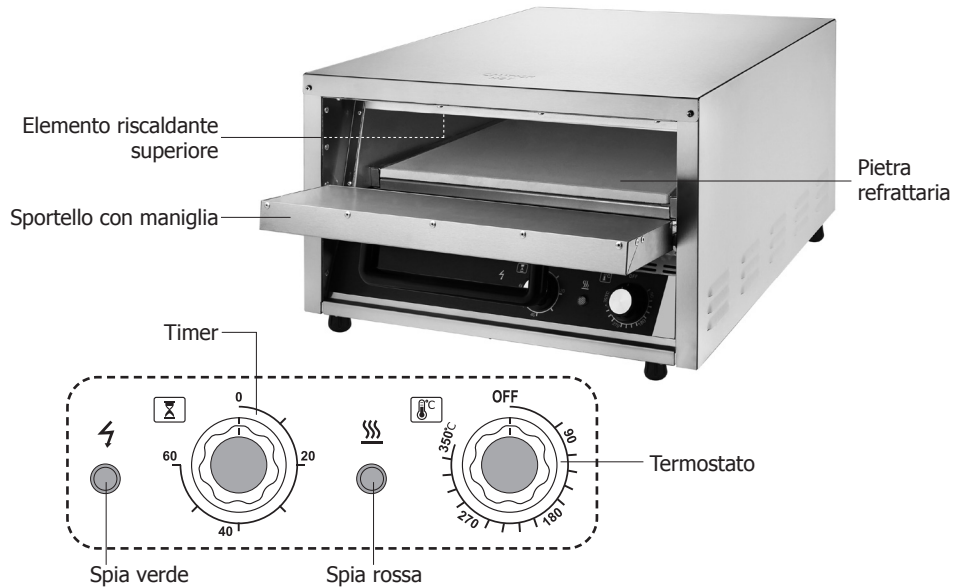
## Installazione

1. Rimuovere l'apparecchio dalla scatola. Essere certi che tutte le pellicole di plastica protettiva e i rivestimenti sulle superfici siano state rimosse interamente.
2. Per una buona ventilazione, mantenere una distanza di 20 cm (7 pollici) tra l'unità e il muro e/o altri oggetti.



**Antecedentemente al primo utilizzo dell'apparecchio, pulire l'interno e la pietra refrattaria con acqua insaponata.**

## Funzionamento



### Cottura

1. Posizionare il cibo sulla pietra refrattaria e chiudere lo sportello.



**Nota: questo forno è destinato alla cottura rapida e croccante di pizza, quiche, lasagne, crostate ed è particolarmente utile per riscaldare pizza al taglio o altri prodotti delicati. Non utilizzare per altri scopi.**

2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Impostare il termostato sulla temperatura desiderata.
4. Impostare la manopola del timer sul tempo di cottura desiderato. L'apparecchio inizia subito a riscaldarsi.



**Nota: durante la cottura, la spia rossa si accende e si spegne costantemente, indicando che la temperatura impostata viene mantenuta.**

5. Allo scadere del tempo di cottura, il timer torna automaticamente a 0.



**Nota: il timer è solo un promemoria. Anche dopo che è tornato a 0, l'apparecchio rimane in funzione.**

6. **Dopo l'uso:** portare il termostato su OFF per spegnere il forno. Quindi scollegare dall'alimentazione.



## Pulizia, cura e manutenzione



**Spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Lasciare raffreddare prima di pulirlo.**

- Pulire la parte interna dell'apparecchio il più possibile.
- Non usare agenti abrasivi. Potrebbero lasciare residui nocivi.
- Per le macchie sulle pareti interne, pulire con un panno inumidito con una delicata soluzione saponata. Assicurarsi che non entri umidità all'interno della cabina.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.

### Pulizia della pietra refrattaria

- Rimuovere periodicamente la pietra refrattaria dal forno per la pulizia.
- Pulire con acqua calda e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare bene.
- Riposizionare la pietra focaia in sede.



**Nota: pulire la pietra refrattaria solo dopo il raffreddamento, altrimenti potrebbe rompersi.**

**Non utilizzare mai spugne o prodotti per la pulizia per evitare di graffiare la superficie.**

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore luminoso non si accende	La lampadina è bruciata	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'indicatore luminoso di accende ma l'apparecchio non si riscalda	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Elementi riscaldanti difettosi	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Termostato impostato in maniera errata	Controllare il termostato
L'apparecchio è lento a scaldarsi	La superficie di cottura non è pulita	Pulire la superficie di cottura
	Elementi riscaldanti difettosi	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Dimensioni Firestone	Dimensioni h x l x p mm	Peso
<b>CP868</b>	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.




I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable. Asegúrese de que la superficie sea capaz de soportar su peso.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- **Atención! Superficie caliente.** Prestar atención al utilizar el aparato. Siempre llevar guantes para horno al desolocar los alimentos. 
- NO obstruya ni cubra el aparato en modo alguno cuando esté en uso.
- NO deje el aparato sin ser atendido mientras esté funcionando.
- El aparato no debería entrar en contacto con, ni estar cubierto con materiales fácilmente inflamables, como cortinas, textiles, paredes y similares. Asegure siempre una distancia segura con los materiales inflamables.
- Apague siempre el aparato, desconecte el suministro de corriente y permita que se enfríe antes de limpiar o hacer el mantenimiento.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Aparato no apto para uso en exteriores.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.

- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Para asegurarse de que los menores no juegan con el aparato, no los deje sin vigilancia.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra (equipo de Clase I), continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

## Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Horno para pizza Buffalo con piedra refractaria de 450x450 mm
- Manual de Instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

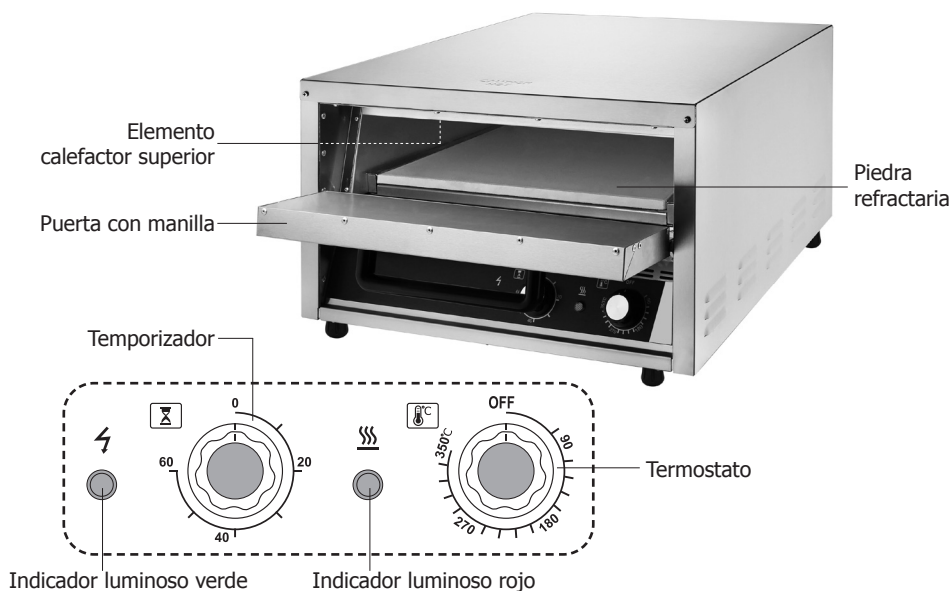
## Instalación

1. Quite el aparato del empaque. Asegúrese de que toda la película protectora y recubrimientos sean completamente removidos de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para fines de ventilación.



**Nota: Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpiar el interior y la piedra refractaria con agua jabonosa**

## Funcionamiento



### Cocinar

1. Colocar los alimentos en la piedra refractaria y cerrar la puerta.



**Nota:** Este horno está concebido para la cocción rápida y crocante de pizza, quiche, lasaña, tartas y es útil, en particular, para calentar rebanadas de pizza u otros productos delicados. No utilizar para otras finalidades.

2. Conectar el aparato a la alimentación de red.
3. Poner el termostato a la temperatura deseada.
4. Poner la perilla del temporizador al tiempo de cocción deseado.



**Nota:** Durante la cocción, la luz del indicador de se enciende y se apaga continuamente, al indicar que se está manteniendo la temperatura establecida.

5. Cuando el tiempo de cocción se termina, el temporizador vuelve a 0 automáticamente.



**Nota:** El temporizador es solamente un recordatorio. Incluso después de que se vuelve a 0, el aparato sigue funcionando.

6. **Después del uso:** Poner el termostato a OFF para apagar el horno. Luego, desconectarlo de la alimentación de red.

## Limpeza, Cuidado y Mantenimiento



**Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Deje que se enfríe antes de limpiar.**

- Limpie el interior del aparato tan frecuentemente como sea posible.
- No use agentes de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos dañinos.
- Para manchas en las paredes interiores, limpie con un paño húmedo con solución jabonosa suave. Asegúrese de que no entre humedad dentro del gabinete.
- Limpie siempre y seque después de la limpieza.

### Limpiar la piedra refractaria

- Descolocar periódicamente la piedra refractaria del horno para limpiarla.
- Limpiar utilizando agua caliente y jabonosa. Enjuagar y secar bien.
- Recolocar la piedra refractaria en posición.



**Nota: Limpiar la piedra refractaria solo después de que se haya enfriado, o se puede quebrar.**

**No utilice nunca limpiadores abrasivos o polvos, para no rayar la superficie.**

## Resolución de problemas

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
El aparato se caliente pero la luz indicadora no se enciende	La bombilla se ha quemado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
La luz indicadora se enciende, pero el aparato no se calienta	Termostato averiado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Elementos de calentamiento averiados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Termostato fijado incorrectamente	Comprobar el termostato
Aparato lento para calentar	La superficie de cocción no está limpia	Limpiar la superficie de cocción
	Elementos de calefacción defectuosos	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Tamaño de la piedra de fuego	Dimensiones al. x an. x fo. mm	Peso
CP868	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata..

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável. Certifique-se de que a superfície seja capaz de suportar seu peso.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- Não mergulhe o aparelho em água.
- **Aviso! Superfície quente!** Tenha cuidado ao usar o aparelho. Utilize sempre luvas de forno quando retirar os alimentos.
- NÃO OBSTRUA nem cubra o aparelho de forma alguma quando este estiver em funcionamento.
- NÃO DEIXE o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- O aparelho não deve entrar em contacto ou ser coberto com materiais facilmente inflamáveis, como cortinas, têxteis, parede ou objetos semelhantes. Assegure-se sempre de que existe uma distância de segurança suficiente em relação a materiais inflamáveis.
- Desligue sempre o aparelho, desligue a fonte de alimentação e dê tempo para que arrefeça antes de limpar ou efetuar manutenção.
- Apague o aparelho e desligue-o da corrente quando não o estiver a utilizar.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.





- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A BUFFALO recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra (equipamento classe 1), continuidade de isolamento e teste funcional.

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Forno de Pizza Buffalo – 450 x 450 mm com pedra refratária
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

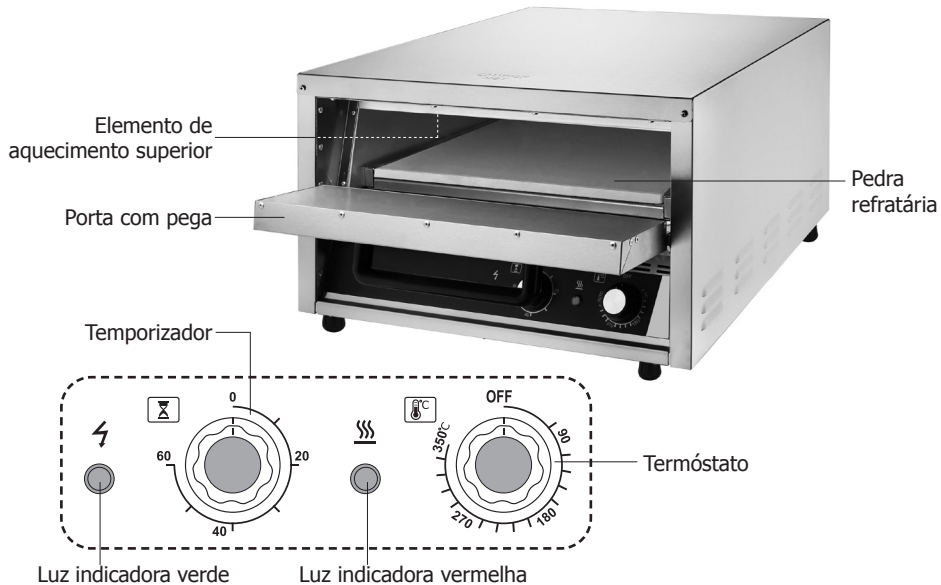
## Instalação

1. Remova o aparelho da embalagem. Assegure-se de que todo o filme plástico de proteção e os revestimentos foram completamente removidos das superfícies.
2. Mantenha uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre a unidade e as paredes ou outros objetos para ventilação.



**Nota: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e a pedra refratária com água e sabão.**

## Funcionamento



### Cozinhar

1. Coloque os alimentos na pedra refratária e feche a porta.



**Nota: Este forno destina-se ao cozimento rápido e crocante de pizza, quiche, lasanha, tartes e é particularmente útil para aquecer fatias de pizza ou de outros produtos delicados. Não use para outros fins.**

2. Ligue o aparelho à rede eléctrica.
3. Defina o termostato para a temperatura desejada.
4. Ajuste o botão do temporizador para o tempo de cozimento pretendido. O aparelho começará a aquecer imediatamente.



**Nota: durante o cozimento, a luz indicadora vermelha liga-se e desliga-se constantemente, indicando que está a ser mantida a temperatura pretendida.**

5. Quando o tempo de cozimento chega ao fim, o temporizador volta ao 0 automaticamente.



**Nota: o temporizador é apenas um lembrete. Mesmo depois de voltar ao 0, o aparelho continua a funcionar.**

6. **Após a utilização:** desligue o termostato para desligar o forno. Depois retire a ficha da alimentação eléctrica.

## Limpeza, cuidados e manutenção



**Desligue e desconecte o aparelho da fonte de alimentação. Deixe esfriar antes de limpar.**

- Limpe o interior do aparelho com a maior frequência possível.
- Não use agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos prejudiciais.
- Para manchas nas paredes interiores, limpe com um pano húmido com uma solução de detergente suave. Certifique-se de que não entra qualquer humidade no armário.
- Seque sempre as várias partes depois da limpeza.

### Limpeza da pedra refratária

- Remova periodicamente a pedra refratária do forno, para a limpar.
- Limpe com água morna com sabão. Enxague cuidadosamente e seque bem.
- Recoloque a pedra refratária no lugar.



**Nota: limpe a pedra refratária apenas depois de estar fria, pois, quando quente, poderá quebrar-se.**

**Nunca use esfregões ou espátulas para evitar arranhar a superfície.**

## Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
O aparelho aquece mas a luz indicadora não se acende	A lâmpada fundiu-se	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A luz indicadora acende-se mas o aparelho não aquece	A lâmpada fundiu-se	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Elementos de aquecimento avariados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Termóstato definido erradamente	Verifique o termóstato
O aparelho aquece muito lentamente	A superfície de cozedura não está limpa	Limpe a superfície de cozedura
	Elementos de aquecimento avariados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Tamanho Firestone	Dimensões l x a x p mm	Peso
CP868	230V 50Hz	2000W	8,7A	450x450mm	365 x 585 x 700	36,8kg

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung  
• Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

## UK:

This product is UKCA marked to demonstrate compliance with the applicable requirements of the conformity assessment procedure(s).

A Declaration of conformity may be found at {URL & QR code} or by scanning the QR code below.

## EU:

(NL) Dit product heeft een CE-markering om aan te tonen dat het voldoet aan de toepasselijke eisen van de conformiteitsbeoordelingsprocedure(s).

Een conformiteitsverklaring kan worden gevonden op {URL & QR-code} of door de QR-code hieronder te scannen.

(FR) Ce produit est marqué CE pour démontrer sa conformité aux exigences applicables des procédures d'évaluation de la conformité.

Une déclaration de conformité est disponible à l'adresse {URL & QR code}. Vous pouvez également accéder à la déclaration de conformité en scannant le code QR ci-dessous.

(DE) Dieses Produkt ist CE-gekennzeichnet, um die Einhaltung der geltenden Anforderungen der Konformitätsbewertungsverfahren nachzuweisen.

Eine Konformitätserklärung finden Sie unter {URL & QR-Code} oder durch Scannen des folgenden QR-Codes.

(IT) Questo prodotto è marcato CE per dimostrare il rispetto dei requisiti in vigore in merito alle procedure di valutazione della conformità.

È possibile trovare la dichiarazione di conformità collegandosi all'indirizzo {URL e codice QR} o scansionando il codice QR di seguito.

(ES) Este producto lleva la marca CE para demostrar el cumplimiento de los Requisitos Aplicables del/los procedimiento(s) de Evaluación de la Conformidad.

Puede encontrar una Declaración de Conformidad en {URL y Código QR} o escaneando el siguiente Código QR.

(PT) Este produto tem a marca CE para demonstrar a sua conformidade com os requisitos aplicáveis do(s) procedimento(s) de avaliação de conformidade.

Poderá encontrar a Declaração de Conformidade em {URL e Código QR} ou lendo o código QR abaixo.

## ANZ:

This product is RCM marked to demonstrate compliance with the applicable requirements of the conformity assessment procedure(s).

A Declaration of conformity may be found at {URL & QR code} or by scanning the QR code below.

UK  
CA



<http://productip.com/?f=67eab>



<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>





<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CP868\_ML\_A5\_v2\_20210204